

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;
Op de voordracht van de Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting en van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Hulpbronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 2 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 maart 1991 tot instelling van een gewestelijk comité van de Schatkist en gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 31 oktober 1991, is vervangen door volgende bepaling :

« Het comité is voorgezeten door de Minister van Begroting of door zijn afgevaardigde.

Het is bovendien samengesteld uit :

- 1° een vertegenwoordiger van de voorzitter van de Executieve;
- 2° een vertegenwoordiger van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling;
- 3° de secretaris-generaal van het Ministerie van het Waalse Gewest;
- 4° de secretaris-generaal van het Waalse Ministerie voor Uitrusting en Vervoer;
- 5° de inspecteur-generaal van de Afdeling Schatkist van het Ministerie van het Waalse Gewest;
- 6° de inspecteur-generaal van de Afdeling Begroting en Departementale Boekhouding van het Ministerie van het Waalse Gewest;
- 7° de inspecteur-generaal van de Afdeling Ontvangsten en Departementale Boekhouding van het Waalse Ministerie van Uitrusting en Vervoer;
- 8° een lid van het Rekenhof;
- 9° een inspecteur van Financiën aangeduid door en benoemd bij de Waalse Gewestexecutieve;
- 10° de vertegenwoordiger van het Waalse Gewest bij de sectie « Financieringsbehoeften van de Hoge Raad van Financiën ».

De directeur van de Directie Financiering van de Afdeling Schatkist van het Ministerie van het Waalse Gewest zal als deskundige betrokken worden bij de werkzaamheden van het Comité.

Art. 2. Artikel 2bis van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 14 maart 1991 tot instelling van een regionaal comité van de Schatkist en gewijzigd bij het besluit van de Executieve van 31 oktober 1991, is vervangen door volgende bepaling :

« Een vertegenwoordiger van de Minister tot wiens bevoegdheden Leefmilieu behoort, de directeur van de dienst « Taxes et redevances de la division de l'Eau » (Belastingen en heffingen van de afdeling « Water ») en de directeur van de « Office des déchets » (Dienst afvalstoffen) worden verzocht deel te nemen aan de werkzaamheden van het Comité, telkens als het onderhandelt over aangelegenheden met betrekking tot ontvangsten die voortkomen uit belastingen en heffingen inzake water en uit belastingen inzake afvalstoffen ».

Art. 3. In artikel 5 van hetzelfde besluit zijn de woorden « met name » ingevoegd tussen de woorden « gekozen » en « in de universitaire kringen ».

Art. 4. De voorzitter van de Executieve, de minister van Begroting zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 21 mei 1992.

De Voorzitter van de Waalse Gewestexecutieve,

G. SPITAEELS

De Minister van Ruimtelijke Ordening, Huisvesting en Begroting,

R. COLLIGNON

F. 92 — 1910

[C — 27313]

**4 JUN 1992. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon
modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon
du 28 février 1991 organisant le démergement**

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du 7 octobre 1985 sur la protection des eaux de surface contre la pollution, notamment l'article 18, alinéa 2, et l'article 20, § 2;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 février 1991 organisant le démergement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Vu l'accord du Ministre du Budget;

Sur la proposition du Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

Arrête :

Article 1er. L'article 32 de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 28 février 1991 organisant le démergement est complété par l'alinéa suivant :

« Les subventions pour les frais d'exploitation de l'exercice 1991 sont engagées et liquidées à partir du 1er juin 1993 à concurrence d'un tiers, respectivement pour les exercices 1993, 1994 et 1995 ».

Namur, le 4 juin 1992.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre de l'Environnement, des Ressources naturelles et de l'Agriculture,

G. LUTGEN

ÜBERSETZUNG

D. 92 — 1916

[C — 27313]

**4. JUNI 1992. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive
zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive
vom 28. Februar 1991 zur Organisierung der Entwässerung**

Aufgrund des Dekrets vom 7. Oktober 1985 über den Schutz des Oberflächenwassers gegen Verschmutzung, insbesondere des Artikels 18 Absatz 2 und des Artikels 20 § 2;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Februar 1991 zur Organisierung der Entwässerung;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers des Haushalts;

Auf Vorschlag des Ministers der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive :

Artikel 1. Artikel 32 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 28. Februar 1991 zur Organisierung der Entwässerung wird durch den folgenden Absatz ergänzt :

« Die Zuschüsse für die Betriebskosten des Jahres 1991 sind ab dem 1. Juni 1993 in Höhe von einem Drittel für die Jahre 1993, 1994 bzw. 1995 zugesagt und ausbezahlt ».

Namur, den 4. Juni 1992.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Umwelt, der Naturschätze und der Landwirtschaft,

G. LUTGEN

VERTALING

N. 02 — 1916

[C — 27313]

**4 JUNI 1991. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve
tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve
van 28 februari 1991 houdende organisatie van de ontwatering**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 7 oktober 1985 op de bescherming van het oppervlaktewater tegen de verontreiniging, inzonderheid op artikel 18, tweede lid, en artikel 20, § 2;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 februari 1991 houdende organisatie van de ontwatering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd door de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting;

Op de voordracht van de Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 32 van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 28 februari 1991 houdende organisatie van de ontwatering wordt aangevuld door de volgende alinea :

« De subsidies met betrekking tot de exploitatiekosten van het boekjaar 1991 worden respectievelijk voor de boekjaren 1993, 1994 en 1995 vanaf 1 juni 1993 aangewend en vereffend ten belope van één derde ».

Namen, 4 juni 1992.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, KMO's en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Leefmilieu, Natuurlijke Bronnen en Landbouw,

G. LUTGEN